

# low profile errp

## BOMBA DE ELIMINACIÓN DE CONDENSACIÓN

Diseñado exclusivamente para que quepa debajo de las cabinas refrigerantes de los comercios minoristas, la bomba de plástico ligero ERRP (Bomba económica para sistemas de refrigeración en comercios) permite eliminar el agua contaminada y de deshielo.

**Descripción:** Esta bomba ha sido diseñada para ser instalada debajo de las vitrinas frigoríficas para recoger el agua que se produce durante el ciclo de desescarche, cuando el drenaje directo no es posible. La bomba es accionada por un flotador/sensor a efecto hall y puede evacuar el agua hasta una altura máxima de 21 metros.

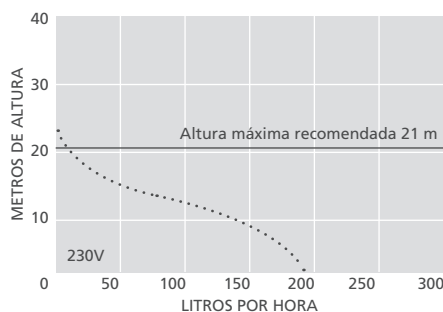
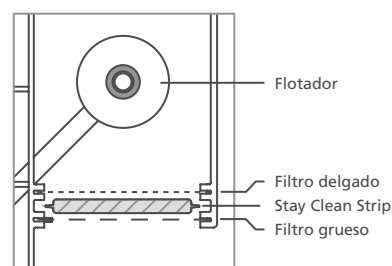
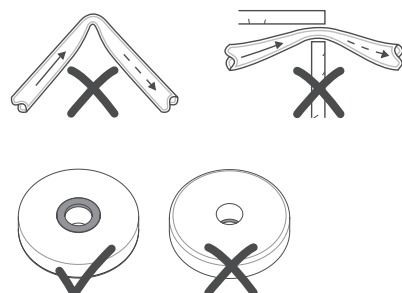
Están provistas de un microinterruptor de nivel de seguridad capaz de desconectar la unidad, o de conectar una alarma sonora en el caso de un fallo de la bomba.

**Notas sobre la instalación:** IMPORTANTE: A esta bomba solo debe conectarse una unidad de refrigeración. La bomba ha sido diseñada para ser colocada a nivel, sobre su base. Asegurarse de que no hayan dobleces u obstrucciones en el tubo de descarga, el cual debe tener un diámetro interno de 9mm y debe de estar asegurado mediante una brida a la salida de la bomba. El flotador debe estar siempre colocado alrededor de su eje, con el iman en la parte superior.

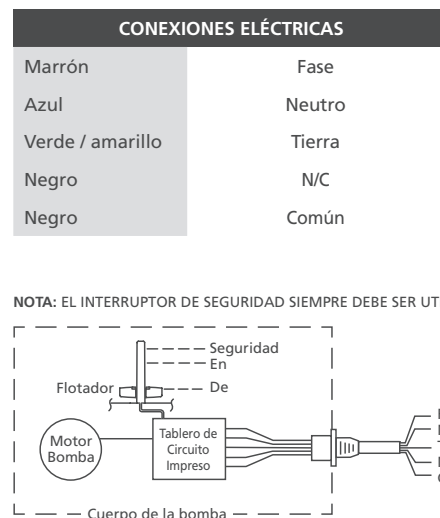
IMPORTANTE: Por higiene y por rendimiento recomendamos colocar un antibacterias "Stayclean" entre los dos filtros del depósito. El "Stayclean" debe estar SIEMPRE colocado entre los dos filtros del depósito, y NO en la cámara del flotador.

**IMPORTANTE Guía de servicio:** Limpiar la bomba con producto antibacterias y los dos filtros cada seis meses, o mas a menudo si es necesario, para evitar la concentración de residuos. Existen tiras anti-bacterianas "strips" Aspen Pumps.

Nota: Ningún producto químico puede ser utilizado con esta bomba.



SPECIFICACIONES DE LOW PROFILE ERRP	
Caudal máx.	190 L/h @ 0 altura
Altura rec. máx.	21 m
Capacidad del depósito	3,5 L
Nivel de ruido@1 m	60 dB(A)
Fuente de alimentación Nominal	230V AC 50-60Hz 0,2A
Clase	Dispositivo de Clase I
Salida unidad máx.	n/a
Temperatura máxima del agua	40°C / 104°F
Entrada/Salida	50 mm entrada, 10 mm salida
Protección IP	IPX4
Interruptor de seguridad	3,0A Normalmente cerrado
Protección térmica	✓
Completamente encapsulado	n/a
Autocebante	n/a



# low profile errp

## POMPA PER LA RIMOZIONE DELLA CONDENSA

Progettata esclusivamente per essere installata sotto gli armadi frigorifero nel commercio al dettaglio la pompa in plastica leggera ERRP (Economical Retail Refrigeration Pump) consente la rimozione dell'acqua di sbrinamento e dell'acqua contaminata.

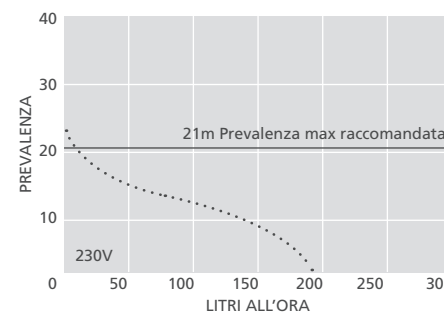
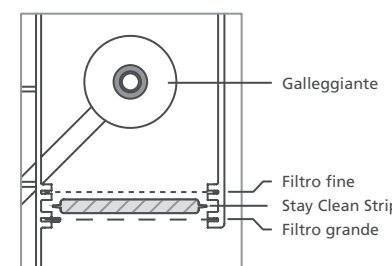
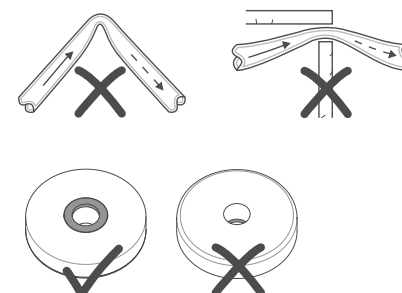
**Descrizione:** La pompa è progettata per essere installata sotto i banchi frigo per raccogliere l'acqua di condensa durante il ciclo di sbrinamento ed evacuarla a distanza, quando non è possibile lo scarico diretto. La pompa è innescata da un sistema a galleggiante (sensore di livello) con effetto Hall ed è in grado di scaricare l'acqua ad un'altezza massima (prevalenza verticale) di 21 metri. E' inoltre dotata di un interruttore di sicurezza per l'alto livello dell'acqua di scarico, che permette sia l'arresto dell'impianto frigo che l'attivazione di un allarme (non incluso) visivo o sonoro in caso di guasto della pompa.

**Note d'installazione:** IMPORTANTE: Utilizzare questa pompa per lo scarico di un'unica unità refrigerante. Questa pompa è progettata per essere installata in piano, sulla propria base. Assicurarsi che non ci siano strozzature della tubazione o residui al suo interno. Il tubo di scarico deve avere un diametro interno di 10 mm ed essere fissata con una fascetta al manicotto di uscita della pompa. Il galleggiante deve essere sempre posizionato intorno alla colonna di alloggiamento del galleggiante, con il magnete rivolto verso l'alto.

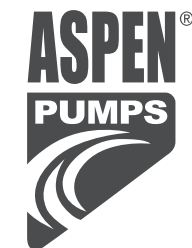
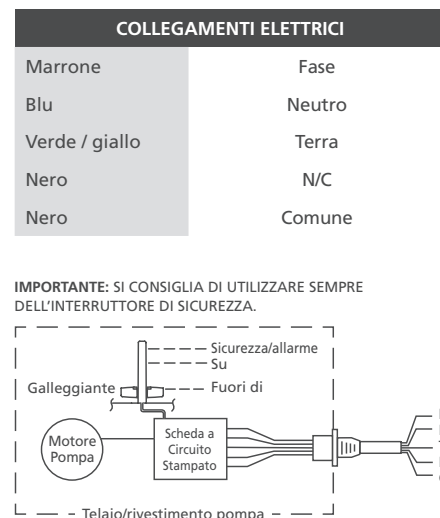
IMPORTANTE: Per un' accurata igiene e per mantenere le prestazioni, si raccomanda vivamente l'utilizzo di strisce anti-batteriche ("Stay Clean Strip") da posizionarsi SEMPRE fra i due filtri all'interno del serbatoio e MAI nel vano contenente il galleggiante.

**IMPORTANTE Guida alla manutenzione:** Effettuare la pulizia della vasca di contenimento della pompa ogni 6 mesi o più spesso (se richiesto dalle condizioni estreme di lavoro) mediante un ciclo di lavaggio con una soluzione antibatterica ("Drainklean One Shoot" disponibile su richiesta) e la pulizia di entrambi i filtri, per evitare l'accumulo di residui. Le strisce anti-batteriche ("Stay Clean Strip") sostitutive sono sempre disponibili su richiesta.

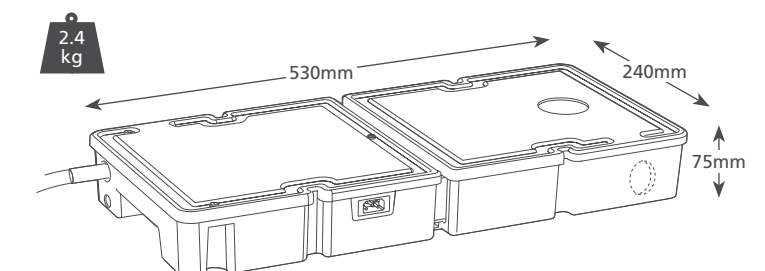
NB: L'utilizzatore deve assicurarsi che tutti i prodotti chimici utilizzati per il ciclo di lavaggio, alternativi a quelli forniti da Aspen, siano compatibili con il funzionamento della pompa.



SPECIFICHE LOW PROFILE ERRP	
Portata max	190 l/h @ 0 head
Prev. max racc.	21 m
Capacità serbatoio	3.5 l
Livello sonoro @1m	60 dB(A)
Alimentazione	230V AC 50-60Hz 0.2A
Funzionamento	Continuo
Classe	I appliance
Potenza max unità	n/a
Temp. max acqua	40 °C / 104 °F
Ingresso/uscita	50 mm ingresso, 10 mm uscita
Protezione IP	IPX4
Interruttore di sicurezza	3.0A Normalmente chiuso
Protezione termica	✓
Rivestimento in resina	n/a
Auto-innescamento	n/a



# low profile errp



**EN WEEE directive warning. Meaning of crossed out wheeled dustbin**  
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

**FR Elimination de l'appareil. Signification de la poubelle barrée d'une croix**  
N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.

**DE Entsorgung des Gerätes. Bedeutung der durchgekrenzten Mülltonne**  
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die Einrichtungen der getrennten Müllsammlung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den verfügbaren Müllsammelungsverfahren. Werden Elektrogeräte in Deponien oder Halden gelagert, können Gefahrstoffe ins Grundwasser und so in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Sollten Sie ein Altgerät gegen ein Neugerät austauschen, ist Ihr Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zurückzunehmen und zu entsorgen.

**ES Advertencia RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Significado del cubo de basura con ruedas tachado:** No deseches los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones de recogida selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.

**IT Smaltimento dell'apparecchio. Significato del bidone dei rifiuti barrato**  
Non conferire alla raccolta questo prodotto come rifiuto indifferenziato, affidatelo alle strutture di raccolta differenziata dei rifiuti. Informatevi presso l'Amministrazione locale sui servizi di raccolta di rifiuti disponibili. Il deposito di apparecchi elettrici in discariche e all'aperto mette a rischio la salute e il benessere in quanto le sostanze pericolose potrebbero infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare. All'acquisto di un nuovo prodotto il dettagliante è tenuto per legge a ritirare e smaltire gratuitamente il vecchio apparecchio.

EN

# low profile errp

## CONDENSATE REMOVAL PUMP

Designed exclusively to fit underneath retail refrigeration cabinets the lightweight plastic ERRP (Economical Retail Refrigeration Pump) allows for the removal of defrost and contaminated water.

**Description:** The pump is designed to be installed underneath 'island' refrigeration units to collect water during the defrost cycle, where direct drainage is not available. The pump is triggered by a hall-effect float/sensor arrangement and will discharge the water to a maximum height of 21 metres to a suitable drain.

There is a high level safety switch which will either enable the plant to be switched off or sound an alarm in the event of a pump failure.

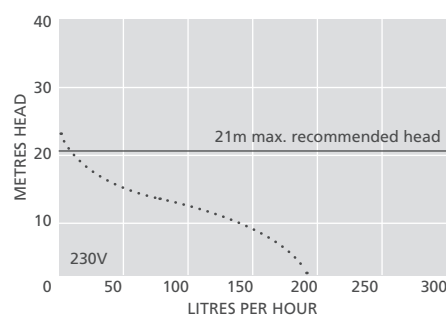
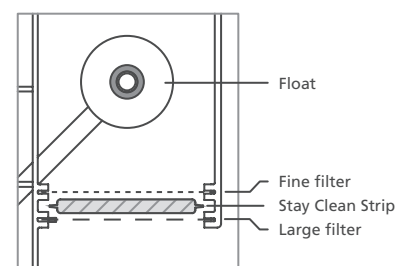
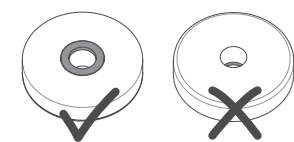
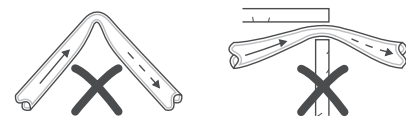
**Installation Notes:** IMPORTANT: Only one refrigeration unit must drain into this pump. This pump is designed to sit level on its base. Ensure that there are no kinks or trapped parts in the discharge piping, which must have an internal diameter of 9mm and be secured to the pump outlet with a clamp. The float must always be located around the float column, with the magnet uppermost.

IMPORTANT: For hygiene and performance, we strongly recommend an anti-bacterial "Stayclean" strip is ALWAYS positioned between the two filters in the tank. The anti-bacterial strip must be BETWEEN the two filters and NOT in the float chamber.

**Service Guide:** Flush the pump through with anti-bacterial wash and clean both filters every 6 months or more often if required, to avoid sludge build up.

Replacement anti-bacterial "Stayclean" strips are available from Aspen Pumps.

N.B. The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the pump.



FR

# low profile errp

## POMPE D'ÉVACUATION DES CONDENSATS

Conçue exclusivement pour être installée en dessous des armoires de réfrigération destinées à la vente au détail, la pompe ERRP en plastique léger (Pompe économique de réfrigération pour la vente au détail) permet d'évacuer l'eau de dégivrage et l'eau contaminée.

**Description:** L'ERVR économique est destiné à être installé sous des vitrines réfrigérées et à évacuer les condensats de ces vitrines. Les condensats de cycle de dégivrage peuvent être récupérés grâce au grand volume du bac. La mise en marche et l'arrêt de la pompe se fait grâce au flotteur situé dans le bac de ERVR. La hauteur maximum de relevage est de 21 m.

Le niveau haut du flotteur correspond au niveau d'alarme, si le niveau haut est atteint, il est possible de couper l'alimentation électrique de la vitrine ou le déclencher une alarme sonore.

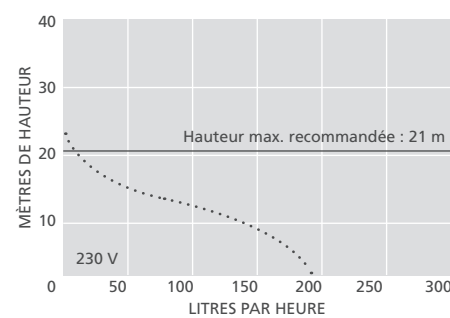
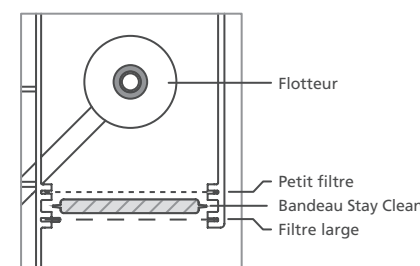
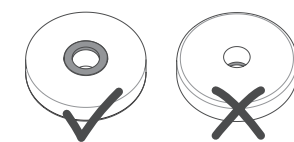
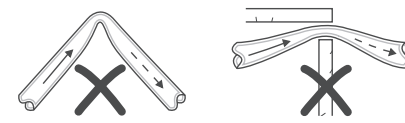
**Installations:** IMPORTANT: La pompe doit récupérer les condensats d'une seule vitrine réfrigérée.

Cette pompe est faite pour être posée à plat sur le sol. Assurez-vous que la tuyauterie de refoulement ne soit pas pincée ou pliée. La tuyauterie de refoulement doit avoir un diamètre interne de 9mm et être fixée à la sortie de pompe avec une bride. Le flotteur doit toujours être placé sur l'axe de l'électro-aimant, avec l'aimant toujours placé vers le haut.

IMPORTANT: Pour, nous recommandons fortement d'utiliser le bandeau antibactérien "STAYCLEAN". Il doit être placé dans le bac entre les deux filtres. Le bandeau anti-bactérien doit être placé entre les deux filtres et surtout pas dans la zone du flotteur.

**Important Conseils de maintenance:** Nettoyer l'ERVR avec un produit anti-bactérien et nettoyer les deux filtres tous les six mois ou de plus rapproché si besoin. Après le nettoyage des filtres, il est indispensable de changer le BANDEAU STAY CLEAN. Les bandeaux sont disponibles auprès d'ASPEN PUMPS.

NOTA: Il faut s'assurer que les produits chimiques utilisés pour le nettoyage de la pompe sont compatibles avec la pompe.



DE

# low profile errp

## KONDENSATPUMPE

Diese Pumpen sind speziell für die Installation unter Kühlregalen im Einzelhandel ausgelegt. Sie sind aus Kunststoff und dienen zum Entfernen des beim Abtauen der Kühlregale anfallenden Schmutzwassers.

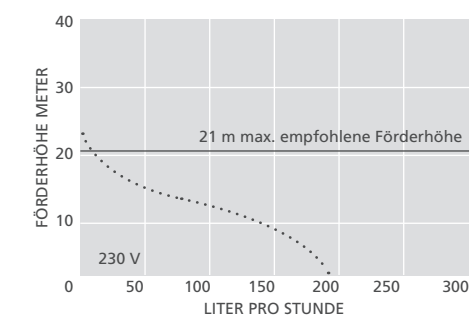
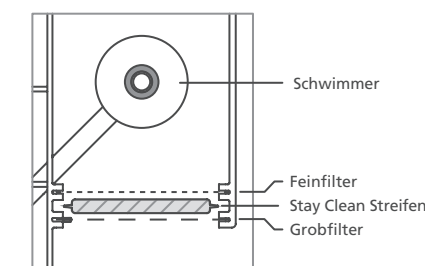
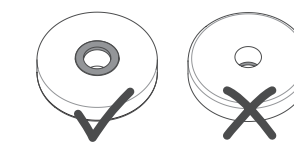
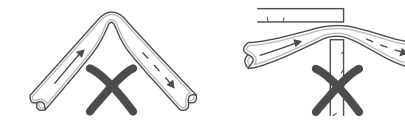
**Beschreibung:** Diese Pumpe ist konstruiert worden, um unterhalb von Kühltheken eingebaut zu werden. Während des Abtau-Prozesses kann sie das Tauwasser aufnehmen, wenn es keinen natürlichen Ablauf gibt. Die Pumpe wird durch eine Hall-Steuerung geschaltet und hat eine maximale Förderhöhe von 21 m. Sie besitzt einen Sicherheitsschalter der als Öffnerkontakt ausgelegt ist.

**Einbauanweisung:** WICHTIG: Sie können nur eine Kühleinheit an diese Pumpe anschließen. Installieren Sie die Pumpe waagrecht. Achten Sie darauf, dass der Druckschlauch keine Knicke aufweist oder eingeklemmt ist. Der Druckschlauch muss einen Innendurchmesser von 9 mm haben und muss fest mit dem Druckanschluss der Pumpe verbunden werden. Der Schwimmer muss immer mit dem Magneten nach oben auf der Führungsstange positioniert werden.

WICHTIG: Aus Hygiene- und Leistungsgründen empfehlen wir dringend, einen antibakteriellen "Stay clean"-Streifen zu verwenden. Dieser Streifen muss zwischen die beiden Filter und nicht innerhalb der Schwimmerkammer gelegt werden.

**Wichtiger Wartungshinweis:** Spülen Sie die Pumpe alle 6 Monate oder wenn nötig öfter mit antibakteriellem Reinigungsmittel durch, um die Schlammbildung zu verhindern. Ersatz-"Stay clean"-Streifen erhalten Sie von ASPEN.

Bitte beachten Sie: Überzeugen Sie sich, dass alle Chemikalien, die Sie benutzen, die Pumpe nicht angreifen.



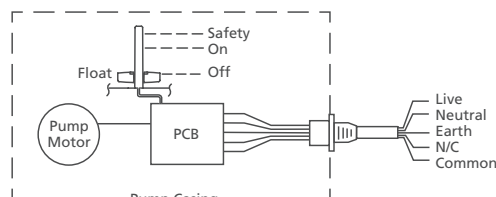
### LOW PROFILE ERRP SPECIFICATIONS

Max. flow	190L/h @ 0 head
Max. rec. head	21m
Tank capacity	3.5L
Sound level@1m	60dB(A)
Power supply	230V AC 50-60Hz 0.2A
Rated	Continuous
Class	I appliance
Max. unit output	n/a
Max. water temp	40°C / 104°F
Inlet/outlet	50mm in, 10mm out
IP Protection	IPX4
Safety switch	3.0A Normally closed
Thermal protection	✓
Fully potted	n/a
Self priming	n/a

### ELECTRICAL CONNECTION

Brown	Live
Blue	Neutral
Green / yellow	Earth
Black	N/C
Black	Common

IMPORTANT: THE SAFETY SWITCH SHOULD ALWAYS BE UTILISED.



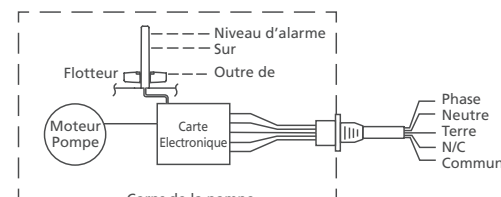
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Débit max.	190 l/h à une hauteur de 0 m
Hauteur max. rec.	21 m
Capacité du bac	3,5 l
Niveau de bruit à 1 m	60 dB(A)
Alimentation électrique	230 VCA, 50-60 Hz, 0,2 A
Nominal	Continu
Catégorie	Appareil I
Puissance de sortie max. de la centrale	s.o.
Temp. max. de l'eau	40 °C / 104 °F
Admission/évacuation	Admission de 50 mm et évacuation de 10 mm
Indice de protection IP	IPX4
Interrupteur de sécurité	3,0 A, normalement fermé
Protection thermique	✓
Boîtier entièrement étanche	s.o.
Amorçage automatique	s.o.

### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Fil marron	Phase
Bleu	Neutre
Vert / jaune	Terre
Noir	N/C
Noir	Commun

IMPORTANT: LE CONTACT D'ALARME DOIT TOUJOURS ÊTRE UTILISÉ.



### LOW PROFILE ERRP KENNDATEN

Max. Förderleistung	190 l/h @ 0 Förderhöhe
Max. empf. Förderhöhe	21 m
Fassungsvermögen des Tanks	3,5 L
Geräuschpegel @ 1 m	60 dB(A)
Spannungsversorgung	230 V AC 50-60 Hz 0,2 A
Auslegung	Dauerbetrieb
Gerätekategorie	I
Max. Ausgabereinheit	-
Max. Wassertemp.	40 °C / 104 °F
Einlass/Auslass	50 mm ein, 10 mm aus Side: 40 mm HT Rohr
IP-Schutz	IPX4
Sicherheitsschalter	3,0 A Öffner
Hitzeschutz	✓
Vollständig vergossen	-
Selbstansaugend	-

### ELEKTROANSCHLÜSSE

Braun	Phase
Blau	Null-Leiter
Grün / gelb	Schutz-Leiter
Schwarz	Phase
Schwarz	Öffnerkontakt

WICHTIG: DER SICHERHEITSSCHALTER SOLLTE IMMER VERWENDET WERDEN.

